Siriono

Le **siriono** est une langue tupi parlée par les Sirionos en Bolivie, dans le département de Beni. Il s'agit d'une des trente-sept langues officielles de Bolivie. Elle dispose d'un alphabet officiel, d'un dictionnaire récent et de matériel pédagogique bilingue, disponible sur Commons. En 2002, la langue était parlée par 399 locuteurs environ sur une population ethnique de 419 personnes[1]. Des observations plus récentes[2] indiquent plutôt une centaine de locuteurs pour une population de 500 personnes environ. La langue est considérée comme en danger selon les critères de l'UNESCO.

Sirionó **Sirionó, Mbia cheë**	
Pays	Bolivie
Région	Beni
Nombre de locuteurs	399 (en 2002)
Classification par famille	
- langues amérindiennes (polyphylétique) - langues tupi - langues tupi-guarani - **sirionó**	
Statut officiel	
Langue officielle	Bolivie

Sommaire

- **Classification**
- **Graphie**
- **Écriture**
- **Phonologie**
  - Voyelles
  - Consonnes
- **Syntaxe**
- **Exemples**
- **Notes et références**
- **Sources**
- **Voir aussi**
  - Liens internes
  - Liens externes

Classification

La langue fait partie de la branche II dans la classification de Rodrigues (2007) des langues tupi-guarani[3]. Elle a également été classée comme langue sirionoane aux côtés du yuki et du jorá[4]. En suivant cette nouvelle analyse[5], la branche II n'est pas un regroupement homogène et les langues sirionoanes se distinguent des langues guarayoanes (guarayo et guarasu) autant que des langues guaranis (branche I).

Graphie

Le nom de la langue est tantôt écrit accentué tantôt sans diacritique. La page du Wiktionnaire siriono résume les différentes sources et les différentes graphies utilisées.

Écriture

Le siriono est écrit avec l'alphabet latin. Perry Priest a conçu un alphabet pour l'Instituto Lingüistico del Verano utilisé dans la traduction siriono du Nouveau Testament. En 1995 et 1996, plusieurs ateliers de normalisation des alphabets des langues boliviennes de Tierras Bajas ont lieu ; la communauté siriono a accepté les modifications apportées par ces travaux. Dans leur dictionnaire siriono, Gasparini et Dicarere considère ‹ ki › comme une lettre à part entière[6].

Alphabet siriono standard (Gasparini et Dicarere 2015)

Majuscules	A	Ä	B	Mb	Ch	Nd	E	Ë	Ng	J	I	Ï	Ɨ	Ɨ̈	K
Minuscules	a	ä	b	mb	ch	nd	e	ë	ng	j	i	ï	ɨ	ɨ̈	k
Équivalent ILV	a	ã	b	mb	ch	nd	e	ẽ	ngu	j	i	ĩ	ɨ	ɨ̃	c/qu
Majuscules	(Ki)	M	N	Ny	Ñ	Ö	P	R	S	Sh	T	U	Ü	W	Y
Minuscules	(ki)	m	n	ny	ñ	ö	p	r	s	sh	t	u	ü	w	y
Équivalent ILV	(qui)	m	n	ny	ñ	õ	p	r	s	sh	t	u	ũ	hu	y

Phonologie

Les tableaux suivants présentent l'alphabet et les sons du siriono[7].

Voyelles

	Antérieure	**Centrale**	**Postérieure**
Fermée	i [i] ĩ [ĩ]	ɨ [ɨ] ɨ̃ [ɨ̃]	u [u] ũ [ũ]
Moyenne	e [e] ẽ [ẽ]		o [o] õ [õ]
Ouverte		a [a] ã [ã]	

Consonnes

		Bilabiale	**Alvéolaire**	**Palatale**	**Vélaire**	**Glottale**
Occlusives	Sourdes	p [p]	t [t]		k [k] ki [kʲ]	
	Sonores		r [ɾ]	ch [t͡ʃ] [t͡ʂ]		
Fricatives		b [β]	s [s]	sh [ʂ]		j [h]
Nasales		m [m]	n [n]	ñ [ɲ]	ñ [ŋ]	
Prénasalisées		mb [m͡b]	nd [n͡d]	ny [n͡dʒ]	ng [n͡g]	
Semi-voyelles		w [w]		y [j]		

Syntaxe

L'ordre des mots est principalement OSVX (objet, sujet, verbe, oblique), mais il est rare que tous les arguments soient exprimés. Les verbes se distinguent en trois classes : actifs (transitifs, intransitifs ou transitif à argument obligatoire), statifs et idéophones. Les substantifs sont de deux types : possédés ou autonomes. Les classes de mots supplémentaires dans la langue sont les suivantes : adverbes, postpositions, pronoms, démonstratifs, particules et interjections[8].

Exemples

Les exemples suivants sont tirés du dictionnaire publié en 2015 et mis en ligne sur Commons.

Mot	Traduction	Prononciation standard
terre	ibi	íβi
ciel	íbei	íβeɨ̯
eau	i	i
feu	tata	tata
homme	eräkuï	eɾa̋kʷĩ
femme	ereɨ̈	eɾéɨ̯̈
manger	kiaru	kʲáru
boire	mbei	m͡béi
grand	oko	óko
petit	ñetë	ɲétẽ
nuit	itö ndaru	itõndaru
jour	nyaasɨ̈	ɲa͡ʒá:sɨ̯̃

A comparer avec la même liste en guarani.

Notes et références

1. Crevels, 2002, page 21.
2. Gasparini & Dicarere Mendez, 2015, page 7
3. Rodrigues, 2007, p. 363.
4. Danielsen & Gasparini, 2015
5. Gasparini & al, 2015
6. Gasparini et Dicarere Mendez 2015.
7. Gasparini & Dicarere Mendez, 2015, pages 8-9.
8. Gasparini & Dicarere Mendez, 2015, pages 11 à 19

Sources

- **(en)** Crevels, Mily 2002. *Why Speakers Shift and Languages Die: An Account of Language Death in Amazonian Bolivia*, dans Crevels, Mily; van de Kerke, Simon; Meira, Sérgio; et van

der Voort, Hein (éditeurs); Current Studies on South American Languages, pp. 9-30, Indigenous Languages of Latin America 3, Leyde, CNWS (ISBN 90-5789-076-3)
- **(en)** Crevels, Mily (2012). *Language endangerment in South America: The clock is ticking* dans The Indigenous Languages of South America, pp. 167-234, Hans Henrich Hock and Lyle Campbell and Veronica Grondona · Mouton de Gruyter
- **(es)** Dahl, Östen 2015. *Sirionó* dans Lenguas de Bolivia: Tomo III, Plural Editores. La Paz. (référence) (http://www.ru.nl/lenguasdebolivia/languages/languages/#21Sirion)
- **(en)** Danielsen, Swintha & Noé Gasparini 2015. “News on the Jorá (Tupí-Guaraní): sociolinguistics, description, and classification”. Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi. Ciências Humanas, v. 10, n. 2, p. 441-466 mai-août 2015.
- **(en)** Firestone, Homer L. 1965. *Description and Classification of Sirionó*, La Haye, Mouton.
- **(es)** Noé Gasparini et Victor Hugo Dicarere Mendez, *Diccionario Siriono*, Trinidad, Bolivia, 2015 (lire en ligne (https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Diccionario_Siriono_2015.pdf))
- **(en)** Gasparini, Noé; Danielsen, Swintha; Chousou-Polydouri, Natalia; O'Hagan, Zachary; Bartolomei, Keith & Lev Michael 2015, “Southern Tupí-Guaraní Languages: Combining classification with areal linguistics”, The 18th Annual Workshop on American Indigenous Languages, Santa Barbara, 18 mai 2015.
- **(en)** Priest, Perry et Anne Priest 1967. *Sirionó* dans Bolivian Indian Grammars, Norman: Summer Institute of Linguistics of the University of Oklahoma, vol. 2, pp. 195-255.
- **(en)** Priest, Perry 1968. *Phonemes of the Sirionó language* dans Linguistics, vol. 41, pp. 102-108.
- **(en)** Rodrigues, Aryon, 2007. *Tupi Languages in Rondônia and in Eastern Bolivia*, Language Endangerment and Endangered Languages, Leo Wetzels (Éditeur), pp. 355-363, Indigenous Languages of Latin America 5, Leyde, CNWS Publications, (ISBN 978-90-5789-154-0)
- **(es)** Schermair, Anselmo Ebner 1957. *Vocabulario sirionó-castellano*. Innsbruck/Áustria (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Sonderheft 5)
- **(es)** Schermair, Anselmo Ebner 1962. *Vocabulario castellano-sirionó*. Innsbruck/Áustria (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Sonderheft 11)

Voir aussi

Liens internes

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues amérindiennes
        - langues tupies
          - langues tupi-guarani

Liens externes

- **(en)** Fiche langue (http://www.ethnologue.com/language/srq)`[srq]`dans la base de données linguistique *Ethnologue*.

Sur les autres projets Wikimedia :

Siriono (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Siriono_(language)?uselang

- Langues en danger (http://www.endangeredlanguages.com/lang/2730)
- Documentation de la langue (http://elar.soas.ac.uk/deposit/siriono-140245)

=*fr)*, sur Wikimedia Commons

siriono, sur le Wiktionnaire

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Siriono&oldid=169974762 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 24 avril 2020 à 17:20.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.